


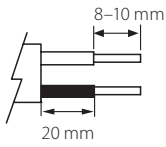
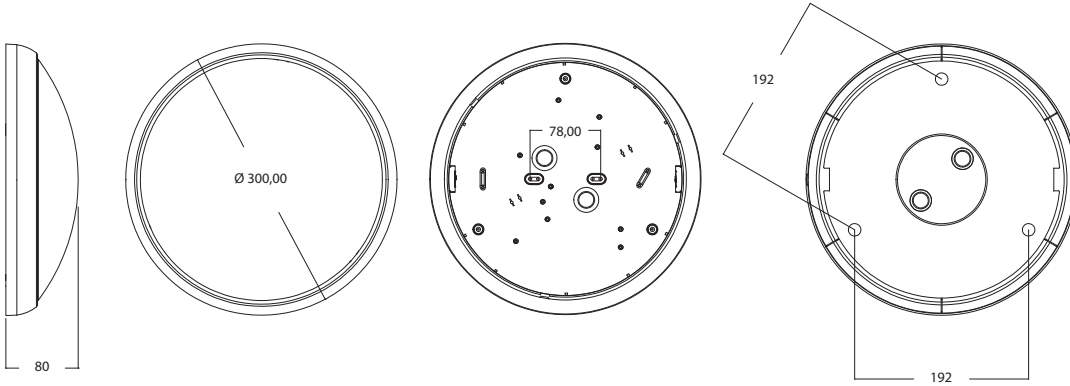


ORBIT

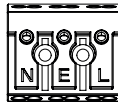
IP44 -o-   

YLEISVALAISIN | UNIVERSAL LUMINAIRE | ALLMÄN ARMATUR

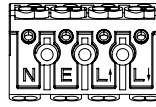
220-240V ~ 50 Hz



9610175

-o-3 x 2,5 mm²

9610176

RA -o- 4 x 2,5 mm²

E = Maadoituksen jatkaminen / päätyminen
E = Anslutning / avslutning av jordningsledning
E = Continuity / termination of earth wires

FI:

Valaisimen saa asentaa vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytössä asennuksessa ja huollossa.

- 1 Avaa valaisimen kupu kiertämällä sitä vasemmalle.
- 2 Merkitse kynällä asennusreikien paikat kattoon/seinään.
- 3 Kytke asennusjohdot asianmukaisesti kytkentärimaan.
- 4 Kiinnitä valaisin kattoon tai seinään pohjassa olevien kiinnitysreikien kohdista ruuveilla.
- 5 Kiinnitä kupu.

SE:


Armaturen får endast installeras av en fackman. Bryt av strömmen före installation eller service. Denna monteringsanvisning bör sparas och tillgänglig vid installation eller framtida service.


- 1 Vrid kupan till vänster för att öppna.
- 2 Märk installationshålén.
- 3 Koppla ledningarna till kopplingsplinten.
- 4 Fäst armaturen i taket/på väggen.
- 5 Kläm fast kupan.


ENG:

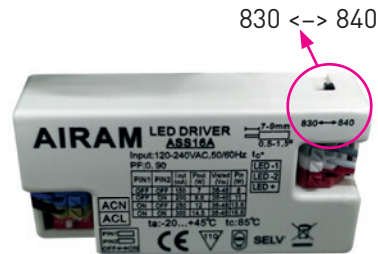
Only a professional electrician is allowed to do the installation. Switch off the current before installation or service. This mounting instruction must be kept available during installation and for future maintenance.









- 1 Open lamp diffuser by turning it left.
- 2 Mark (with a pencil) the location of installation to wall or ceiling.
- 3 Install the supply wiring properly to terminal box.
- 4 Fix the luminaire to ceiling or wall with screws.
- 5 Fix the diffuser to luminaire body.

Valaisimen saa asentaa vain sähköalan ammattilainen. Käytä ainoastaan syöttöjännitettä ja taajuutta joka on merkitty valaisimeen/liitäntälaitteeseen. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytössä asennuksessa ja huollossa. Valonlähde ei voi vaihtaa. Vaihda tilalle uusi valaisin, jos valonlähde rikkoutuu (.

Vi rekommenderar att installationen görs av en behörig elektriker. Använd endast driftspänning och frekvens som är märkt på armaturen/förkopplingsdonet. Bryt av stömmen för installation eller service. Denna monteringsanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service. Ljuskälla kan inte byt ut, vänligen byt ut till en ny armatur om ljuskällan går sönder (.

Only a professional electrician is allowed to do the installation. Use only rated voltage and frequency as marked in the fixture/driver. Switch off the current before installation or service. This mounting instruction must be kept available during installation and for future maintenance. The light source of this fixture cannot be replaced, please replace a whole new fixture if the light source is broken (.



| PIN SETTING | | |
|---|---|------|
| PIN 1 | PIN 2 | LM |
|  |  | 600 |
|  |  | 800 |
|  |  | 1000 |
|  |  | 1200 |

| SNRO | | LM | KG |
|---------|---------------------------|-------------------|------|
| 9610175 | ORBIT 13W IP44 830/840 | 600/800/1000/1200 | 0,64 |
| 9610176 | ORBIT 13W IP44 830/840 RA | 600/800/1000/1200 | 0,69 |

AIRAM

Airam Electric Oy Ab, Sementtitehtaankatu 6, FI-04260 Kerava, Finland, www.airam.fi

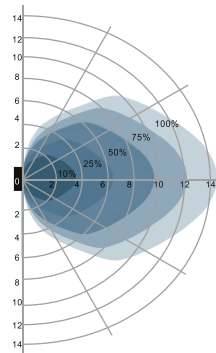
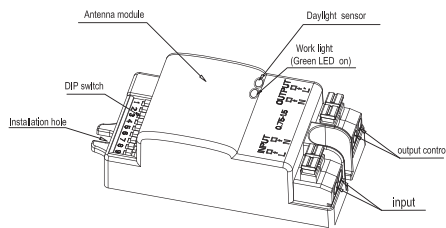
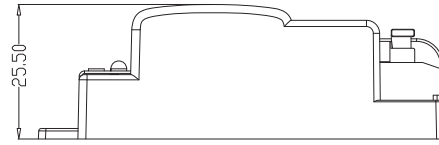
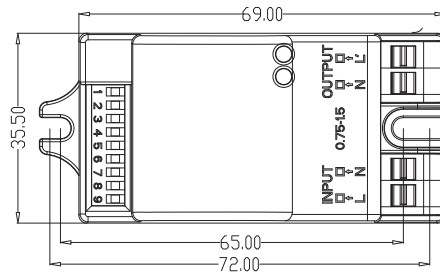
38W18

ORBIT RADAR

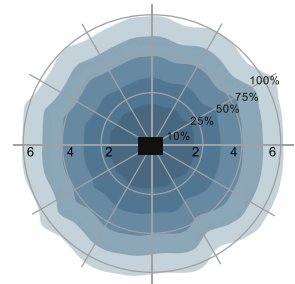
Huomioi asennuspaikkaa valittaessa seuraavat asiat:

- Liiketunnistin voi havaita liikkeen ohuen seinän tai lasin läpi.
- Asenna valaisin aina värinättömälle alustalle.
- Suuret metallipinnat saattavat vaikuttaa tunnistusalueen kokoon ja muotoon.
- Lux-arvot ovat viitteelliset.

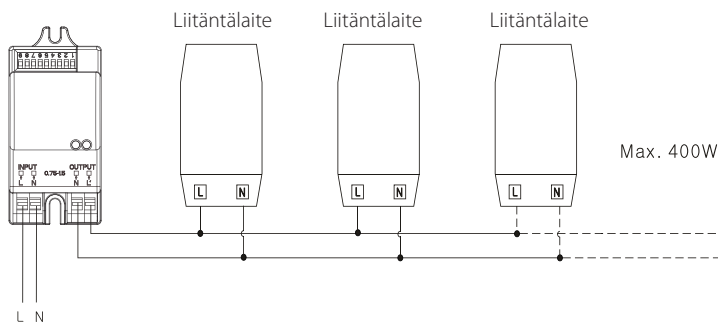
| | |
|------------------|--|
| | Mikroaaltotutka |
| Virtalähde | 220~240 Vac, 50 Hz |
| Nimelliskuorma | 400 W (induktiivinen), 800 W (vastus) |
| HF-järjestelmä | 5,8 GHz ± 75 MHz, ISM-kaista |
| Lähetysteho | <0,5 mW |
| Tehonkulutus | ≤0,5 W (valmiustila), <1 W (käyttö) |
| Tunnistusalue | Max. (D x H): 12 m x 6 m |
| Tunnistusherkyys | 25 % 50 % 75 % 100 % |
| Aika-asetukset | 5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min |
| Valotunnistin | 2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / ei kytketty |
| Asennuskorkeus | Maks. 6 m |
| Liikketunnistin | 0,5~3 m/s |
| Tunnistuskulma | 150° (seinäasennus), 360° (kattoasennus) |
| Lämpötila-alue | -35°C ~ 70°C |
| IP-luokitus | IP20 |



Tunnistusalue kattoon
asennettaessa (yksikkö: m)
Asennuskorkeus: 1–1,8 m



Tunnistusalue seinään
asennettaessa (yksikkö: m)
Asennuskorkeus: 2,5–6 m.

KYTKENTÄKAAVIO


ORBIT RADAR

Asetukset

Yhdistämällä kytkimien asentoja eri tavoin, tutkan asetukset voidaan sopeuttaa eri tarpeisiin ja tilanteisiin.

| | | | | |
|--------------|----|----|----|------|
| ON ↑ █ | 1 | 2 | 3 | |
| | ON | ON | ON | 100% |
| | - | ON | ON | 75% |
| | ON | - | ON | 50% |
| | - | - | ON | 25% |
| | - | - | - | 10% |

Tunnistusalue

Tunnistusaluetta voidaan kaventaa valitsemalla tarkoitukseen sopivin yhdistelmä.

| | | | | |
|--------------|----|----|--------|--------|
| ON ↑ █ | 4 | 5 | 6 | |
| | ON | ON | ON | 5s |
| | - | ON | ON | 30s |
| | ON | - | ON | 90s |
| | - | - | ON | 3 min |
| | ON | ON | - | 20 min |
| - | - | - | 30 min | |

AIKA-ASETUS

Aika-asetuksella tarkoitetaan aikaa, jolloin lamppu palaa täydellä teholla sen jälkeen kun liikettä ei enää tunnisteta.

| | | | | |
|--------------|----|----|---------|--------|
| ON ↑ █ | 7 | 8 | 9 | |
| | ON | ON | ON | 2 lux |
| | ON | ON | - | 10 lux |
| | - | ON | - | 25 lux |
| | ON | - | - | 50 lux |
| - | - | - | disable | |

Valotunnistin

Tunnistin voidaan asettaa niin, että lamppu syttyy vain jos ympäristön valoisuus alittaa tietyn valomäärän.

Kun valotunnistin on kytketty pois päältä (Disable), tutka sytyttää lampun ympäristön valoisuudesta riippumatta.

50 lux, 30 lux: syttyy hämärässä, 10 lux, 2 lux: syttyy vain pimeässä.

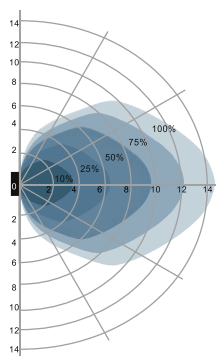
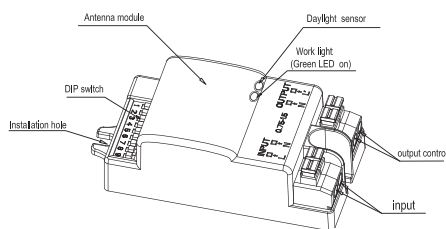
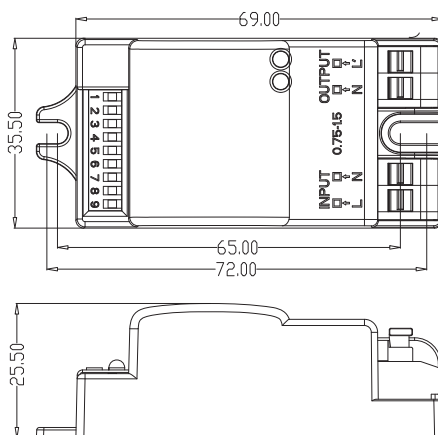
| Vianetsintä | | |
|---|--|--|
| Vika | Aiheuttaja | Toimenpide |
| Tunnistin ei toimi. | Valittuna väärä valoisuusarvo. | Säädetään valoisuus. |
| | Tunnistin rikki. | Vaihdetaan valaisin/tunnistin. |
| | Kytkin poissa päältä. | Kytkin päälle. |
| Valot päällä jatkuvasti. | Jatkuvaa liikettä tunnistusalueella. | Tarkista tunnistusalueen asetukset. |
| Tunnistin toimii vaikka alueella ei ole liikettä. | Valaisin paikassa, jossa se ei pysty tunnistamaan. | Varmista asennuspaikka. |
| | Liikettä havaittavissa vaikka sitä ei näy (liikettä seinän takana, pieneläimet jne.). | Tarkista tunnistimen herkkyyasetukset. |
| Tunnistin ei reagoi nopeaan liikkeeseen. | Nopeiden liikkeiden tunnistusta on rajoitettu virhetoimintojen välttämiseksi tai tunnistusalue on liian kapea. | Tarkista tunnistusalueen asetukset. |

ORBIT RADAR

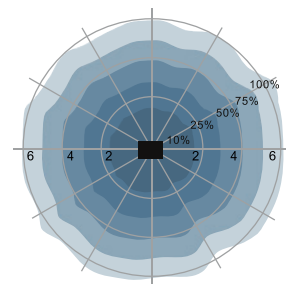
Vid val av installationsplats bör följande beaktas:

- Radar detektorn kan eventuellt registrera rörelse genom en tunn vägg eller glas.
- Armaturen måste monteras på ett stabilt underlag som inte vibrerar.
- Stora metallytor kan inverka på storleken och formen av detektionsområdet.
- Luxvärden som referens

| | |
|----------------------|---|
| | Mikrovågssensor |
| Strömförsörjning | 220~240 Vac, 50 Hz |
| Nominell belastning | 400 W (induktiv), 800 W (resistiv) |
| HF-system | 5,8 GHz ± 75 MHz, ISM-frekvens |
| Sändareffekt | <0,5 mW |
| Energiförbrukning | ≤0,5 W (standby) <1 W (drift) |
| Detektionsområde | Max (D x H): 12 m x 6 m |
| Detektionskänslighet | 25 % 50 % 75 % 100 % |
| Hålltid | 5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min |
| Dagsljussensor | 2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / avstängd |
| Monteringshöjd | Max 6 m |
| Rörelsedetektion | 0,5~3 m/s |
| Detektionsvinkel | 150° (väggmonterad), 360° (takmonterad) |
| Temperaturintervall | -35°C ~ 70°C |
| IP-klass | IP20 |

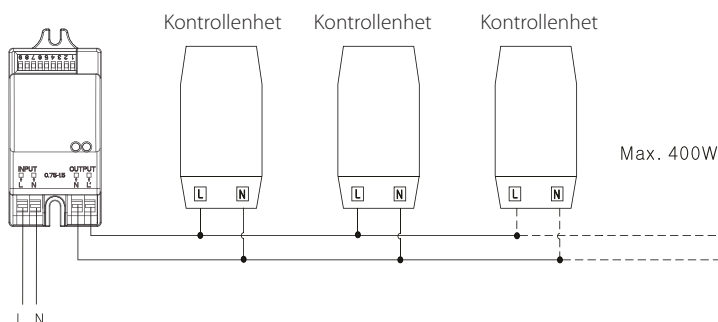


Detektionsmönster vid takmontering (enhet: m)
Förslag till installationshöjd: 1–1,8 m



Detektionsmönster vid väggmontering (enhet: m)
Förslag till installationshöjd: 2,5–6 m

KOPPLINGSSCHEMA



ORBIT RADAR

Inställningar

Genom att kombinera olika positioner hos väljarna kan sensorn ställas in exakt för olika typer av behov.

ON
↑
█

| 1 | 2 | 3 | |
|----|----|----|------|
| ON | ON | ON | 100% |
| - | ON | ON | 75% |
| ON | - | ON | 50% |
| - | - | ON | 25% |
| - | - | - | 10% |

Detektionsområde

Minska detektionsområdet genom att välja den kombination som passar bäst för dina ändamål.

ON
↑
█

| 4 | 5 | 6 | |
|----|----|----|--------|
| ON | ON | ON | 5s |
| - | ON | ON | 30s |
| ON | - | ON | 90s |
| - | - | ON | 3 min |
| ON | ON | - | 20 min |
| - | - | - | 30 min |

Hålltid

Den tid under vilken lampan fortsätter att brinna med full ljusstyrka efter det att ingen rörelse längre detekteras.

ON
↑
█

| 7 | 8 | 9 | |
|----|----|----|---------|
| ON | ON | ON | 2 lux |
| ON | ON | - | 10 lux |
| - | ON | - | 25 lux |
| ON | - | - | 50 lux |
| - | - | - | disable |

Dagsljussensor

Denna sensor kan ställas in så att lampan endast tänds om den omgivande ljusstyrkan ligger under en given nivå.

I avstängt läge (Disable) tänder dagsljussensorn lampan då rörelsedetektorn uppfattar en rörelse, oavsett omgivningens ljusstyrka. 50 lux, 30 lux: tänds vid skymning, 10 lux, 2 lux: tänds endast vid mörker.

| Felsökning | | |
|---|---|---|
| Typ av fel | Orsak | Lösning |
| Detektorn slår inte till | Fel på ljusinställningarna. | Justera inställningarna. |
| | Fel på detektorenheten. | Byt detektorenhet. |
| | Huvudströmbrytaren är i OFF-läge. | Ställ huvudströmbrytaren i ON-läge. |
| Detektorn slår till hela tiden | Ständig rörelse inom detektionsområdet. | Kontrollera detektionsområdets inställningar. |
| Detektorn slår till utan att någon rörelse kunnat uppfattas | Sensorn har inte monterats för att pålitligt kunna detektera rörelse. | Kontrollera platsen för montering. |
| | Rörelse finns, som inte identifieras korrekt av sensorn (rörelse bakom en vägg, små objekt som rör sig alldeles intill lampan mm.). | Kontrollera zoninställningarna. |
| Detektorn slår inte till trots att rörelse förekommer. | Snabba rörelser ignoreras för att undvika felfunktion eller också är detektionsområdet för snävt inställt. | Kontrollera zoninställningarna. |

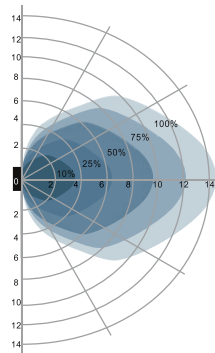
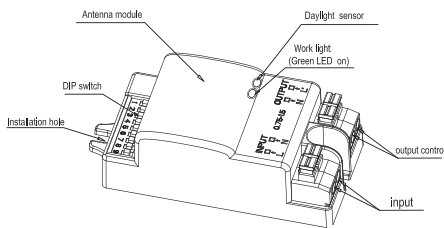
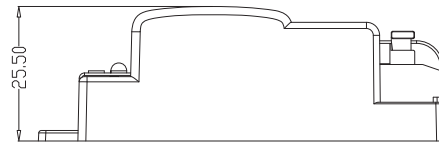
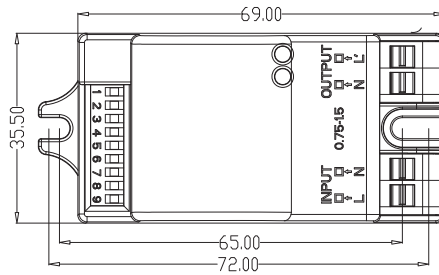
MOUNTING INSTRUCTIONS

ORBIT RADAR

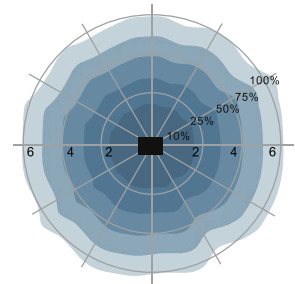
When choosing the place of installation pay attention to following things:

- Radar sensor can detect movements through thin wall or glass.
- The light fixture must be mounted on a stable foundation which doesn't vibrate.
- Large metal surfaces can affect the size and shape of the detection area.
- The lux values are referential.

| | |
|-----------------------|---|
| | Microwave sensor |
| Operating voltage | 220~240 Vac, 50 Hz |
| Rated load | 400 W (inductive), 800 W (resistive) |
| HF system | 5,8 GHz ± 75 MHz, ISM wave band |
| Transmitting power | <0,5 mW |
| Power consumption | ≤0,5 W (standby) <1 W (operation) |
| Detection zone | Max. (D x H): 12 m x 6 m |
| Detection sensitivity | 25 % 50 % 75 % 100 % |
| Hold time | 5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min |
| Daylight sensor | 2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / disable |
| Mounting height | Max 6 m |
| Motion detection | 0,5~3 m/s |
| Detection angle | 150° (wall installation), 360° (ceiling installation) |
| Operating temperature | -35°C ~ 70°C |
| IP rating | IP20 |

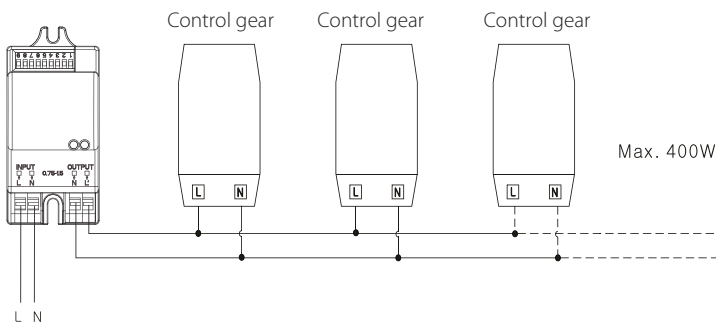


Ceiling mounting pattern (Unit: m)
Suggested installation height:
1-1,8 m



Wall mounting pattern (Unit: m)
Suggested installation height: 2,5-6 m

WIRING SCHEME



ORBIT RADAR

Setting

By selecting the combination on the DIP switch, sensor data can be precisely set for each specific application.

ON ↑

| 1 | 2 | 3 | |
|----|----|----|------|
| ON | ON | ON | 100% |
| - | ON | ON | 75% |
| ON | - | ON | 50% |
| - | - | ON | 25% |
| - | - | - | 10% |

Detection area

Detection area can be reduced by selecting the combination on the DIP switches to fit precisely each application.

ON ↑

| 4 | 5 | 6 | |
|----|----|----|--------|
| ON | ON | ON | 5s |
| - | ON | ON | 30s |
| ON | - | ON | 90s |
| - | - | ON | 3 min |
| ON | ON | - | 20 min |
| - | - | - | 30 min |

Hold time

Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected.

ON ↑

| 7 | 8 | 9 | |
|----|----|----|---------|
| ON | ON | ON | 2 lux |
| ON | ON | - | 10 lux |
| - | ON | - | 25 lux |
| ON | - | - | 50 lux |
| - | - | - | disable |

Daylight sensor

The sensor can be set to only allow the lamp to illuminate below a defined ambient brightness treshold.

When set to Disable mode, the daylight sensor will switch on the lamp when motion is detected regardless of ambient light level. 50 lux, 30 lux: twilight operation, 10 lux, 2 lux: darkness operation only.

| Troubleshooting | | |
|--|--|---------------------------|
| Malfunction | Cause | Remedy |
| The load will not work | Wrong light-control setting selected. | Adjust setting. |
| | Load faulty. | Change load. |
| | Main switch OFF. | Switch ON. |
| The load work always. | Continuous movement in the detection zone. | Check zone setting. |
| The load work without any identifiable movement. | The sensor not mounted for detecting movement reliably. | Securely mount enclosure. |
| | Movement occurred but not identified by the sensor (movement behind the wall, movement of the small object in immediate lamp vicinity etc.). | Check zone setting. |
| The load will not work despite movement | Rapid movements are being suppressed to minimize malfunctioning or the detection zone you have set is too small. | Check zone setting. |